

THE ALEXANDRIA INSURANCE COMPANY S.A.E.

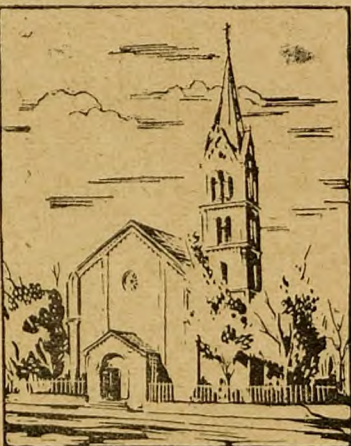
Président du Conseil d'Administration : M. ALY EMIN YEHIA Vice-Présidents : M. Georges ALLEMANN et M. Ladislav PATHY

ASSURANCES : INCENDIE, ACCIDENTS, TRANSPORTS, etc. Siège Social ALEXANDRIE : Immeuble de la Société 33, Bld. Saad Zaghloul Succursale du CAIRE : Immeuble de la Société 23, rue Kasr El Nil

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT et de la Société Suisse - Egypte

Organe Officiel des Sociétés Suisses UN POUR TOUS TOUS POUR UN Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

PATEK PHILIPPE & Co GENEVE MAITRES HORLOGERS A GENÈVE chez HOROVITZ & Cie JOAILLIERS Montres de Marque 29 Rue Chérif Pacha ALEXANDRIE



A L'EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE NOUVELLEMENT RESTAUREE

Emouvant Culte commémoratif du Centenaire

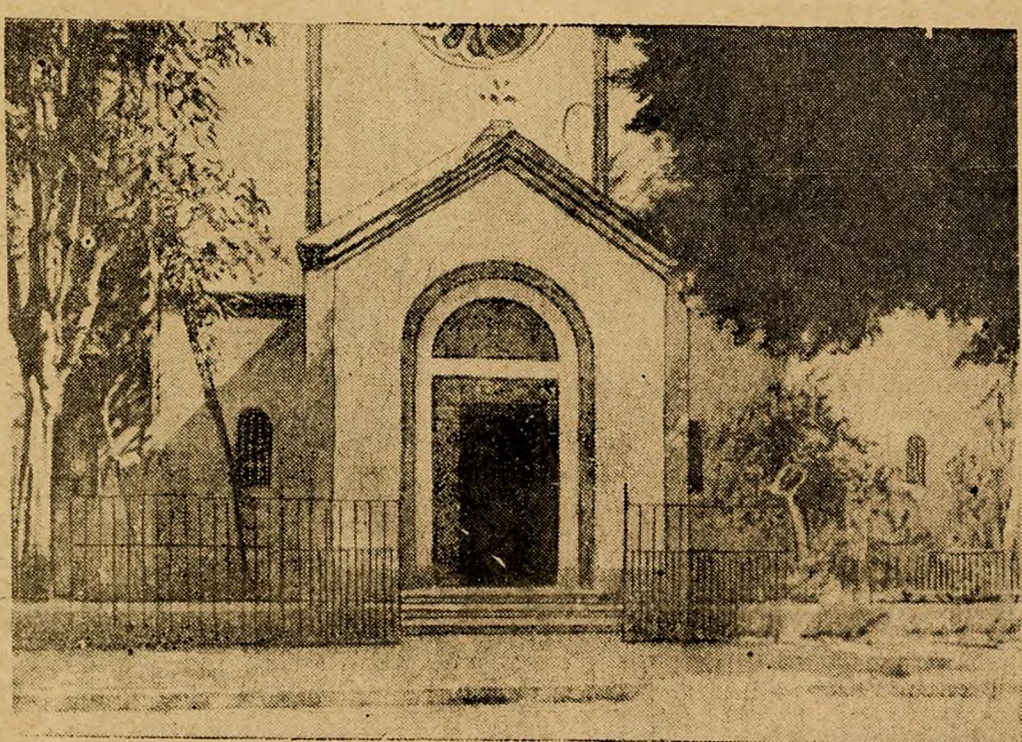
C'est dans une atmosphère de recueillement et de gravité que les fidèles, où l'on notait M. le Consul Ch. Rosset et quelques catholiques, se réunirent dimanche à l'Eglise Protestante de la rue de la Poste pour assister au Culte commémoratif du Centenaire présidé par M. le Pasteur DuBois et à l'inauguration de l'Eglise nouvellement restaurée.

Le 23 novembre de la même année ces 55 fondateurs représentant 7 différents pays, se réunirent de nouveau pour constituer la « Paroisse Evangélique d'Alexandrie », le Roi de Prusse ayant accepté de la patronner. Durant dix ans les paroissiens se réunirent dans un petit local, ancien magasin transformé en chapelle, sise à la Place Sainte Catherine, vis à vis de la cathédrale catholique. Le premier service religieux y fut célébré le 27 mars 1857. En 1860 la décision fut prise d'entreprendre la construction de notre Eglise, dont les travaux commencés en 1862 furent enfin terminés en 1866; plusieurs épidémies de choléra et autres obstacles ayant retardé la construction. Le 22 mars 1867 fut célébré le service d'inauguration de notre église qui se trouvait alors au bord de la mer avec une très belle vue sur le port. Dès le début, les cultes en langue française alternèrent avec les cultes en langue allemande. Ils ne furent interrompus durant ces 90 ans que lors de l'occupation française en 1882 et pendant la guerre de 1914 à 1918.

Herrn C.L. Burchardt Präsident der Protestantischen Kirche Alexandrien Sehr geehrter Herr Präsident! Am 28. November 1956 werden 100 Jahre seit der Gründung der Protestantischen Kirche zu Alexandrien vergangen sein. Zu diesem Gedenktage...

mais de l'éternité, c'est vivre, cela revient au même, vivre au jour le jour, dans la certitude de la portée éternelle de ce jour qui devant le Seigneur est comme mille ans, c'est vivre, miette par miette, de ce pain quotidien que le Père vous donne aujourd'hui comme le pain de la vie éternelle.

tentir ce matin du haut de cette nouvelle chaire. Quelqu'un l'a comparée l'autre jour au refuge d'un agent de trafic d'une grande ville américaine. Cette image n'a rien de péjoratif j'accepte volontiers pour ma part d'être cet agent de police qui semaine après semaine gravira les degrés de cette existence terrestre. Toute l'histoire de notre communauté est due à la seule grâce, à la seule patience de Dieu. Cela devrait nous rendre singulièrement reconnaissants!



Chers Paroissiens, C'est le cœur plein de reconnaissance que je me trouve parmi vous en ce jour de fête. Reconnaissance en premier lieu envers DIEU de ce qu'il nous permette de célébrer ensemble le Centenaire de notre Eglise; de ce qu'il ait protégé notre Eglise à travers les guerres, les émeutes, les bombardements et les épidémies qui l'ont menacée de près à nous réunir semaine après semaine pendant ces cent ans de son existence. Reconnaissance de ce que nous puissions ainsi continuer à nous réunir semaine après semaine pour louer Dieu ensemble, pour témoigner de son amour et de sa puissance. Gratitude en vers ceux qui en 1856 ont eu le courage et la volonté de se réunir pour fonder l'Eglise Evangélique d'Alexandrie, comme elle se nommait alors. Gratitude envers toute cette lignée de pasteurs, de conseillers et de membres de notre paroisse qui ont eu la persévérance de maintenir intacte notre Eglise malgré toutes les difficultés, les problèmes et les dangers qu'ils ont dû affronter. Reconnaissance aussi envers ce pays qui nous donne l'hospitalité et ses dirigeants qui ont contribué à la construction de notre église en mettant à la disposition de notre paroisse le terrain ainsi que des sommes substantielles. Voici en quelques mots les événements principaux qui ont marqué les premiers cent ans de notre Eglise : Le 15 juillet 1856, 55 Protestants se réunirent pour signer une pétition adressée au Roi Frédéric Guillaume IV de Prusse pour lui demander de patronner et de protéger la paroisse évangélique d'Alexandrie qu'ils désiraient fonder.

Le nombre de Protestants habitant Alexandrie membres de notre Eglise varia considérablement durant les 100 ans d'existence de notre paroisse. Au début on en comptait environ 150. Ce chiffre augmenta graduellement à plus de 1000 âmes en 1906 lors du cinquantième anniversaire de notre église. Malheureusement il devait par la suite diminuer rapidement, surtout après la guerre de 1914-18 lorsque beaucoup de familles allemandes quittèrent Alexandrie, et de nouveau durant ces dernières années, de sorte qu'aujourd'hui il n'y a que quelques centaines de Protestants dans notre ville. Mais malgré cette diminution en nombre, notre paroisse compte encore parmi ses membres des représentants de près de 10 différentes nationalités et de milieux les plus variés. Heureusement que devant Dieu il n'y a pas de distinction de race, de classe ou de couleur. Nous sommes tous des enfants de Dieu grâce à la mort et à la résurrection de notre Seigneur Jésus Christ. Nous sommes citoyens du Royaume de Dieu dans la mesure que nous vivons selon Sa loi et que nous marchons sur le chemin étroit qu'il nous montre chaque jour.

gen sein. Zu diesem Gedenktage, den die Protestantische Gemeinde in Alexandria sicherlich festlich begehen wird, möchte ich Ihnen und der Kirchengemeinde meine herzlichsten Wünsche für eine gesegneten Zukunft der Gemeinde und aller ihrer Glieder übermitteln. Zugleich darf ich Ihnen, Herrn Präsident, und Ihren Mitarbeitern, besonders aber Herrn Pastor DuBois, meinen aufrichtigen Dank für die allezeit freundliche Betreuung und Unterstützung aussprechen, die Sie und Ihre Helfer bei so vielen Anlässen protestantischen Deutschen zuteil werden ließen. Immer wieder habe ich mit Freude davon gehört, mit welcher Tatkraft und Güte Sie unseren deutschen Landsleuten beigestanden haben. Als ein Zeichen meines Dankes wollen Sie bitte den obliegenden Betrag entgegennehmen und ihn einer von Ihnen gewählten Verwendung zuführen. Mit verbindlichen Empfehlungen, Ihr

Je suis l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin. Un siècle de vie paroissiale signifie cent années d'efforts, de joies, de souffrances, d'initiative, de dévouement et d'héroïsme humain, mais surtout cent ans de grâce et de patience divine. La précarité actuelle de notre situation confère à ce culte un accent solennel. Rarement, heure plus pathétique a sonné pour nous au cadran de ces cent dernières années. Il nous est donc d'affirmer ce matin dans la foi que les possibilités de Dieu ne sont pas épuisées. Toute la bible témoigne de cette certitude. Vous avez été couronnés dans un sanctuaire qui sans la grâce de Dieu aurait été anéanti il y a trois semaines par le bombardement voisin. Vous êtes installés dans un sanctuaire restauré. Cette entreprise par les temps qui courent, a pu paraître audacieuse aux esprits sages et prudents. Pour nous, cette belle église est un témoignage rendu à Dieu et un hommage rendu aux pionniers de la première heure aux fondateurs de notre communauté. Leur but initial fut de fonder et de grouper la famille protestante d'Alexandrie. Ce ne fut pas toujours facile pour eux de lutter contre la vague d'indifférence et de matérialisme qu'engendrent souvent l'aisance et la prospérité. Les temps ont changé. L'austérité a remplacé le bon vieux temps. Mais le Seigneur lui, n'a pas changé; il est aujourd'hui le même qu'il y a cent ans, le même qu'il y a deux mille ans, le même qu'à la fondation du monde. Nous lui rendons grâce qu'il nous ait permis, dans des circonstances particulières de rendre plus aimable cette maison élevée à sa gloire. Il a certes fallu que Dieu touche et ouvre les cœurs d'un groupe de paroissiens pour que fut réalisé un projet qui nous tenait à cœur. Parmi ceux qui nous ont aidé figure un nom de famille que l'on retrouve sur les plus vieux documents de nos archives paroissiales. Souvent notre Eglise au cours de son histoire a fait l'expérience de la Toute-puissance de Dieu qui n'a cessé de se manifester au travers de la faiblesse humaine. C'est ce message de la souveraineté de Dieu sur nos vies et sur le monde qui doit re-

venir ce matin du haut de cette nouvelle chaire avec la mission de barrer la route qui mène à la perdition et d'indiquer le seul chemin qui conduise à la vie. Ce chemin passe inévitablement par la croix dont le symbole se dresse désormais au milieu de nous d'une manière tangible. Nous l'avons voulu grand de cette croix, dominante, pour qu'elle ne soit pas seulement un motif décoratif, un pendant, mais le rappel pour nous de l'immensité de l'amour que Dieu nous a manifesté en Jésus-Christ. Et puis, nous l'avons voulu fixé au sol, là tout près de nous, sur notre terre de larmes et de sang, de misères et d'épreuves, témoignage puissant d'un Dieu qui nous aime non pas dans l'absolu mais dans la dure réalité de chaque jour. Enfin nous l'avons voulu lumineuse pour qu'elle fut le signe de Celui qui est la lumière du monde et qui seul est capable de dissiper les ténèbres de nos cœurs. Frères, j'en connais parmi nous qui, l'âme angoissée, ont franchi pour la dernière fois le porche de notre église. Je voudrais qu'ils emportent avec eux dans leur douleur éternelle la vision de Celui qui reste et demeure l'alpha et l'oméga, la vision consolante de Celui qui est, qui était et qui vient, le Tout-puissant dont l'amour et sans limite et sans fin. A ceux qui n'ont plus d'avenir, Dieu donne son avenir, de confiance et de paix. Le passé, notre passé, le passé de notre église permet aux yeux de la foi de déceler la présence du Tout-puissant. Le présent, notre présent, le présent de notre église est lui aussi en dépit des apparences, le présent de Dieu, le Seigneur tout-puissant. Si nous avons souvent placé ailleurs qu'en lui notre espérance, il nous attend toujours malgré nos infidélités nos chutes et nos reniements, il nous attend non pas les bras croisés, mais les bras en croix. Qu'attendons-nous pour saisir Sa toute-puissance miséricordieuse? Dieu a sauvé Noé du déluge. Or, depuis Noé, tous les hommes sont englobés dans la patience de Dieu; depuis Noé, chaque année, chaque siècle et chaque millénaire est pour nous une année, un siècle et un millénaire de la patience de Dieu, un délai de grâce. C'est cette miséricorde divine qui nous assure notre

existence terrestre. Toute l'histoire de notre communauté est due à la seule grâce, à la seule patience de Dieu. Cela devrait nous rendre singulièrement reconnaissants! Il est une chose encore, frères, que nous ne devrions pas oublier quand nous célébrons la grandeur de notre histoire, c'est que la grâce de Dieu a encore pour but autre chose que cette vie terrestre. Je suis, dit le Seigneur, celui qui vient. Toute notre existence temporelle, notre activité passée n'a de sens et de valeur que si elle est vue dans la perspective de celui qui vient, dans la perspective de ces nouveaux cieux et cette nouvelle terre où la justice habitera. Le seul sens de ce long dévouement des siècles c'est de faire durer l'humanité jusqu'à ce qu'il vienne. Voilà cent ans que notre église subsiste, cent années durant lesquelles le Seigneur s'est penché sur nous avec sollicitude nous pardonnant nous protégeant et nous grâtiant. Sommes-nous le peuple qui attend son Seigneur? C'est cela qui fait seul l'intérêt de l'Eglise aux yeux de Dieu, mais un intérêt poignant. Il vient pour prendre dans ses bras ceux qui auront vécu abrités sous sa croix en attendant Dieu de tout leur cœur et leur prochain comme eux-mêmes. Amen

Un Service de Ste Cène terminera le Culte. Le Conseil fédéral décrète l'interdiction générale de rouler à moteur le dimanche. Rien de plus que « le plein ». Parmi les autres mesures, citons la restriction de 20 0/0 sur leur consommation hebdomadaire imposée aux entreprises de transports concessionnaires et aux PTT, et l'obligation faite aux « pompistes » de ne livrer de carburants liquides que pour remplir les réservoirs des véhicules. Le contrôle des mesures décrites est à la charge des cantons.

RIEN DE PLUS DELICIEUX ET PLUS NOURRISSANT QUE LE CHOCOLAT EN POUDRE "GROPPI" En vente chez "GROPPI" & "A L'AMERICAIN" R.C. 76686.

Le Comité d'Olten retire les initiatives Chevallier. Le comité d'initiative pour les deux initiatives Chevallier, à Olten, a décidé, à la majorité, de retirer ces initiatives. Le comité qui lança les deux initiatives populaires en faveur d'une limitation des dépenses militaires et de la sécurité sociale et solidarité internationale s'est réuni le 18 novembre à Olten afin d'examiner la situation créée par le revirement inattendu et unilatéral de l'auteur des initiatives, M. Samuel Chevallier. Le comité communique notamment qu'il constate que les initiatives n'ont pas été lancées en raison de la politique de détente des Soviets, mais bien par conviction que le potentiel militaire à lui seul n'est pas en mesure de garantir la paix et la liberté. L'issue de la campagne en faveur de l'adoption des deux initiatives risque de souffrir considérablement de la déclaration de retrait unilatérale de M. Chevallier. De plus, l'appui tapageux apporté par le Parti du travail, qu'avait d'ailleurs refusé le comité d'initiative, a grandement contribué à discréditer les initiatives, en raison de l'attitude postiche à l'égard des événements de Hongrie. Les adversaires du comité se sont servis de l'oppression sanglante et cruelle des combattants de la liberté hongrois et de l'indignation justifiée de notre peuple, affirme le communiqué, pour lancer un flot de calomnies et d'interprétations diffamantes contre les deux initiatives. Ce complot ne s'oppose pas ainsi dire pas de journaux qui veulent appuyer sa cause. Dans ces conditions, déclare-t-il, toute discussion objective et démocratique du contenu des initiatives est devenue impossible. C'est pourquoi le comité d'initiative décide à la majorité de retirer les initiatives. La Suisse accepte provisoirement 6000 autres réfugiés hongrois. La Suisse a décidé d'accorder un asile provisoire à 6.000 réfugiés hongrois en plus des 4.000 que ce pays avait déjà promis d'accepter. Les réfugiés seront admissibles pendant six mois. L'Autriche a promis de les reprendre à l'expiration de cette période, si aucun lieu de rétablissement ne peut leur être trouvé d'ici là.

CONDUCTEURS POUR L'ELECTRICITE COSSONAY S.U.S.S.E. THE MIDDLE EAST TECHNICAL OFFICE 15, Rue Toussoum - Tél.: 26103 - ALEXANDRIE

AU PALAIS FEDERAL

LES CREDITS SUPPLEMENTAIRES POUR 1956
Un message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le vote des crédits supplémentaires pour 1956, 2ème série, et l'ouverture de crédits d'ouvrages...

CONTRADICTIONS COMMUNISTES
Le Parti du travail a été dissous, mais le communisme conserve tout de même à Bâle une minorité agissante qui ne désarme pas...

LES DEGATS DUS AU GEL
Le Conseil fédéral a approuvé un message avec projet d'arrêté urgent prévoyant des mesures extraordinaires en faveur des vignes et arboriculteurs victimes du gel...

ARMEE
POUR UNE MEILLEURE CONNAISSANCE DES QUESTIONS ATOMIQUES
La communauté suisse de travail des spécialistes de l'atome communique notamment: «Le 17 novembre, en présence du chef de la section ABC (atomique, bactériologique et chimique) du Département militaire et de son adjoint, la communauté de travail des spécialistes de l'atome a été fondée à Zurich...»

Dans nos Cantons
BALE
LA CONSTITUTION OFFICIELLE D'EUROFIMA
Dans la salle du Grand Conseil de la ville de Bâle, a eu lieu, en présence du conseiller fédéral Lepori, chef du Département des postes et des chemins de fer, et d'une délégation du gouvernement bâlois, la constitution officielle d'«Eurofima», société européenne pour le financement du matériel ferroviaire...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois, et s'est levé en signe de deuil...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique », le premier de Suisse...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel, MM. Bourquin et Linniger, ayant fait savoir à M. Samuel Chevallier qu'ils renouaient à soutenir son initiative devenue à leur avis inopportune...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques, pour tentative d'assassinat, dégâts matériels et port d'arme prohibée...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie, quatre candidats restaient en présence pour l'élection complémentaire d'un conseiller d'Etat, les 1er et 2 décembre prochains...

BERNE
LA MONTAGNE DE DIESSE AU GRAND CONSEIL
Une interpellation socialiste a demandé au Grand Conseil des explications sur les révélations du procès de Lausanne intenté par le directeur Luterbacher à Jack Rollan et sur les cas de « traitements brutaux et de punitions excessives », appliqués aux pensionnaires de la Montagne de Diesse...

SCHAFFHOUSE
M. BRINGOLF REELU
M. Walter Bringolf, socialiste, a été réélu sans opposition président de la ville de Schaffhouse, M. Bringolf occupe ce poste depuis 1933.

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique », le premier de Suisse...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel, MM. Bourquin et Linniger, ayant fait savoir à M. Samuel Chevallier qu'ils renouaient à soutenir son initiative devenue à leur avis inopportune...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques, pour tentative d'assassinat, dégâts matériels et port d'arme prohibée...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie, quatre candidats restaient en présence pour l'élection complémentaire d'un conseiller d'Etat, les 1er et 2 décembre prochains...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois, et s'est levé en signe de deuil...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

ves, Réseau national des chemins de fer espagnols, Compagnie des chemins de fer portugais, Chemins de fer fédéraux autrichiens, Chemins de fer de l'Etat danois, Chemins de fer de l'Etat norvégien. La société, qui a pour but de faciliter aux administrations membres l'acquisition de matériel ferroviaire (pour l'instant des wagons marchandises), a un capital social de 50 millions de francs suisses.

CONTRADICTIONS COMMUNISTES
Le Parti du travail a été dissous, mais le communisme conserve tout de même à Bâle une minorité agissante qui ne désarme pas...

LES DEGATS DUS AU GEL
Le Conseil fédéral a approuvé un message avec projet d'arrêté urgent prévoyant des mesures extraordinaires en faveur des vignes et arboriculteurs victimes du gel...

ARMEE
POUR UNE MEILLEURE CONNAISSANCE DES QUESTIONS ATOMIQUES
La communauté suisse de travail des spécialistes de l'atome communique notamment: «Le 17 novembre, en présence du chef de la section ABC (atomique, bactériologique et chimique) du Département militaire et de son adjoint, la communauté de travail des spécialistes de l'atome a été fondée à Zurich...»

Dans nos Cantons
BALE
LA CONSTITUTION OFFICIELLE D'EUROFIMA
Dans la salle du Grand Conseil de la ville de Bâle, a eu lieu, en présence du conseiller fédéral Lepori, chef du Département des postes et des chemins de fer, et d'une délégation du gouvernement bâlois, la constitution officielle d'«Eurofima», société européenne pour le financement du matériel ferroviaire...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois, et s'est levé en signe de deuil...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique », le premier de Suisse...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel, MM. Bourquin et Linniger, ayant fait savoir à M. Samuel Chevallier qu'ils renouaient à soutenir son initiative devenue à leur avis inopportune...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques, pour tentative d'assassinat, dégâts matériels et port d'arme prohibée...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie, quatre candidats restaient en présence pour l'élection complémentaire d'un conseiller d'Etat, les 1er et 2 décembre prochains...

BERNE
LA MONTAGNE DE DIESSE AU GRAND CONSEIL
Une interpellation socialiste a demandé au Grand Conseil des explications sur les révélations du procès de Lausanne intenté par le directeur Luterbacher à Jack Rollan et sur les cas de « traitements brutaux et de punitions excessives », appliqués aux pensionnaires de la Montagne de Diesse...

SCHAFFHOUSE
M. BRINGOLF REELU
M. Walter Bringolf, socialiste, a été réélu sans opposition président de la ville de Schaffhouse, M. Bringolf occupe ce poste depuis 1933.

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique », le premier de Suisse...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel, MM. Bourquin et Linniger, ayant fait savoir à M. Samuel Chevallier qu'ils renouaient à soutenir son initiative devenue à leur avis inopportune...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques, pour tentative d'assassinat, dégâts matériels et port d'arme prohibée...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie, quatre candidats restaient en présence pour l'élection complémentaire d'un conseiller d'Etat, les 1er et 2 décembre prochains...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois, et s'est levé en signe de deuil...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

composée en grande partie du jury chargé d'examiner les projets qui seront présentés...

BERNE
LA MONTAGNE DE DIESSE AU GRAND CONSEIL
Une interpellation socialiste a demandé au Grand Conseil des explications sur les révélations du procès de Lausanne...

UN NOUVEAU PRESIDENT DU TRIBUNAL CANTONAL ET UN PLAIGNANT QUI DEVRA ATTENDRE
Le Grand Conseil du canton de Fribourg a élu M. Francis Meyer président du Tribunal cantonal pour l'année 1957...

Sur proposition d'une commission spéciale, il a décidé à l'unanimité de renvoyer à une autre session - autrement dit au Parlement issu des prochaines élections - une demande d'un agent immobilier de Fribourg...

En outre, le Grand Conseil a poursuivi l'examen du budget et accordé un certain nombre de subsides pour la réfection de routes communales.

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique »...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois...

NEUCHÂTEL
INCIDENT AU GRAND CONSEIL
Un nouvel incident a marqué la session du Grand Conseil neuchâtelois. Après la sonnerie des cloches, les députés debout ont observé trois minutes de solennel silence...

VALAIS
LE PREMIER BARRAGE ELECTRONIQUE SUISSE FONCTIONNERA DANS LE HAUT-VALAIS
Non loin de Viège, on a installé juste avant le confluent du canal de Schyngriden, dans le Rhône, un « barrage électronique »...

THURGOVIE
ARRESTATION D'UN CAMBRIOLEUR
La police cantonale a arrêté à Olten, dans une succursale de la Coopérative de consommation, deux députés socialistes de Neuchâtel...

ZURICH
CONDAMNE POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT
La Cour d'assises zurichoise a condamné Albert Holenstein, 22 ans à 14 ans de réclusion et 2 ans de privation des droits civiques...

GENEVE
L'ELECTION AU CONSEIL D'ETAT
L'architecte Jean-Jacques Déviat s'étant retiré, samedi à midi, dernier délai pour le dépôt des listes en chancellerie...

FRIBOURG
VERS UNE NOUVELLE CONSTITUTION DE L'EGLISE REFORMEE
Réuni à l'hôtel de ville de Miret, le Synode réformé du canton de Fribourg a rendu hommage au malheureux peuple hongrois...

un tel drame, on est pour ou contre les bourgeois. M. Corswant s'est placé du côté des bourgeois. Lui et deux autres «Kadar» neuchâtelois ont mis le comble à leur fourberie en assistant maintenant à la cérémonie. Le groupe socialiste écœuré se refuse à poursuivre la séance d'aujourd'hui avec ces trois députés et en signe de protestation il quitte la salle en invitant tous les vrais démocrates à en faire autant.

Surpris, mais favorables, les groupes bourgeois acquiescèrent et quittèrent leurs bancs. M. Corswant demanda la parole, à quoi le président objecta qu'il n'y avait plus le quorum. Dans la coulisse, une violente discussion mit aux prises quelques députés libéraux et populistes, ces derniers jouant comiquement les martyrs.

«Les pasteurs de Neuchâtel, en invitant leurs paroissiens à s'associer au silence qui suivra la sonnerie des cloches, leur demandant de prier pour tous ceux - où qu'ils soient et quels qu'ils soient - que les événements ont plongés dans l'angoisse et la souffrance.»

Au début de la matinée, le chef communiste saisit une occasion de lire cet avis et annonça que dans cet esprit, il consentait à observer les trois minutes de silence avec les autres députés.

«CHEVALIER II»: M. HENRI JAQUET MAINTIENT
Deux députés socialistes de Neuchâtel, MM. Bourquin et Linniger, ayant fait savoir à M. Samuel Chevallier qu'ils renouaient à soutenir son initiative devenue à leur avis inopportune, leur collègue, M. Henri Jaquet, député du Locle, publie une réponse dans laquelle il prend une position contraire. Rappelons que M. Jaquet est membre du comité d'Olten.

Il commence par déclarer que l'écrasement de la nation hongroise et l'attitude louvoyante des communistes suisses devant cet assassinat lui commandent de repousser fermement l'appui communiste aux initiatives. Cependant la paix, écrit-il, ne sera trouvée ni par la violence ni par l'excès des préparatifs militaires, mais par la volonté d'entente des individus et des gouvernements.

LA CHAUX-DE-FONDS INNOVE
Des maisons de retraite pour vieillards
Il y a longtemps, bien sûr que la question se posait. Les vieillards de La Chaux-de-Fonds ne savaient qu'aller, du fait qu'il n'existait qu'un asile, mais pour dames, dans la ville. Il y a plus d'un quart de siècle, un citoyen intelligent et généreux avait créé un fonds, qui atteignait, ces dernières années, plus d'un million. Mais les autorités communales hésitaient: elles n'aimaient guère la notion d'asile, que les vieillards eux-mêmes ne priaient que très peu, à en juger par la crainte qu'ils avaient d'y aller.

TOUT LE CONFORT
Mais aujourd'hui, on inaugure deux immeubles battant neuf, qui ont coûté quelque deux millions (moins le fonds), et qui obéissent à de tous autres principes. A l'ouest de la cité, en plein soleil, au milieu d'un jardin, on a créé 42 logements d'une pièce et d'une cuisine, 27 pour personnes seules, 15 pour couples, quasiment tous loués à la terminaison de l'immeuble. Tout le confort moderne, cuisine électrique et batterie de cuisine, eau chaude et eau froide, chambre haute à proximité, cave avec légumier, etc. Clair, ensoleillé, ravissant.

Mais surtout, c'est l'organisation qui est ultra-moderne. Les locataires, tous retraités et en général de conditions modestes, pourront soit se suffire à eux-mêmes, soit utiliser les services généraux que la commune met à leur disposition: repas pris à la cantine et consommés chez eux ou dans la salle à manger et de réunion, soins des infirmières de la polyclinique, conseils des assistantes sociales. Il y a des cabines téléphoniques, des ateliers de menuiserie et de couture, des salles de bains, une lessiverie où on leur lavera leur linge (et on leur repassera) au prix coûtant. Tout y est donc, à des conditions correspondant à la situation matérielle des vieillards.

VERS UN TROISIEME IMMEUBLE
Bref, on a tout fait pour que ces maisons jouissent de tous les avantages du home ou de l'asile, en laissant leur maximum de liberté aux usagers, c'est-à-dire sans présenter les inconvénients des institutions collectives. L'avenir dira si on y a réussi, mais on se prépare à adapter tous les services aux désirs des locataires voulant surtout faire une expérience pour laquelle on a mis le maximum de chance pour soi. On a prévu la construction d'un troisième immeuble profitant des services généraux (y compris le chauffage) des deux autres, et comprenant davantage de logements conçus selon les leçons tirées de l'usage des deux premiers. C'est dans la satisfaction générale que cette nouvelle réalisation...

Catastrophe aérienne près de l'Eglisau
23 morts
23 personnes (18 passagers et 5 membres d'équipage) ont péri dans un accident qui s'est produit près d'Eglisau, non loin de la frontière germano-suisse. L'appareil - un bimoteur du type «Illyouchine» de la compagnie tchécoslovaque «C.S.A.» - s'est écrasé dans un champ quelques minutes après avoir quitté l'aéroport de Zurich-Kloten. Les réservoirs d'essence ont fait explosion, et l'appareil a pris feu. Des débris de l'avion jonchaient le sol sur un rayon de 300 mètres. L'explosion des réservoirs d'essence a creusé un entonnoir de 5 mètres de profondeur sur 20 mètres de diamètre. L'un des moteurs est profondément enfoncé dans le sol. L'autre a été pulvérisé. Des cadavres ont été relevés à 150 mètres du point de chute. L'avion avait déjà effectué samedi un premier vol Prague-Zurich-Prague. Lors de cette première liaison il avait eu un retard d'une heure à l'aéroport zurichois de Klotten à la suite de dérangements mécaniques. Les causes de l'accident n'ont pas encore été établies, mais il résulte des déclarations concordantes de nombreux témoins que l'appareil n'a explosé et pris feu qu'après avoir percuté le sol. Le représentant des autorités suisses qui a fourni cette indication à la presse a ajouté que quinze cadavres sur 23, ont été identifiés avec certitude. 10 Chinois, appartenant à l'Opéra de Pékin, ont trouvé la mort dans cette catastrophe.

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient
Dir. resp.: M. Maurice Fjechter

VOUS VALEZ CE POIDS D'OR
Votre traitement représente le revenu d'un important capital. Pourriez-vous admettre que votre famille en soit privée un jour? Notre nouveau plan "Sécurité absolue" protégera alors efficacement les vôtres par une couverture d'assurance et des rentes régulières mettant ainsi votre famille à l'abri du besoin.

HELVETIA-VIE
Compagnie Suisse d'assurances sur la vie
Demandez la brochure illustrée en découpant le coupon ci-bas:

HELVETIA-VIE
Veuillez m'adresser, sans engagement de ma part, votre brochure "SECURITE ABSOLUE"
Nom
Adresse
Téléph.

Entreprise privée enregistrée le 25 Nov. 1952 sous le No. 10 et régie par la loi No. 156 de 1950.
28, Rue Antikhana - LE CAIRE - B.P. 1776 - Tel. 76246-76776
Agence d'ALEXANDRIE - 11, Rue Fouad Ier - Tel. 22849

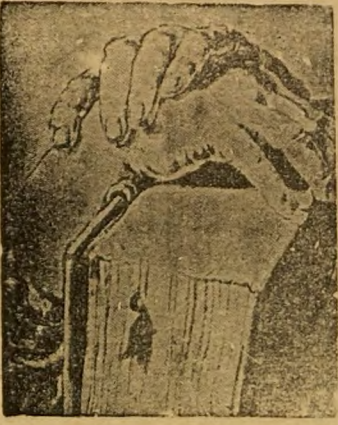
Winterthur ACCIDENTS
Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur
Entreprise d'Assurances privée régie en Egypte par la loi No. 156 de 1950
Enregistrée sub No. 17, Arrêté Ministériel No. 84 de 1952, daté Le Caire, 10.9.52.
Assurance individuelle contre les accidents
Assurance voyages et aviation
Assurance ouvrière
Assurance responsabilité civile
Assurance contre le vol
ASSURANCE AUTOMOBILE
Agents Généraux pour l'Egypte: REINHART & Co.
Alexandrie: 16, rue Sossotis, Tél. 30186, R.C. 483
Agence au Caire: 41, rue Chérif Pacha, Tél. 46444, R.C. 10332

SEMAINE SUISSE
MARQUE POUR LES PRODUITS SUISSES
Il fut un temps, après la fin de la première guerre mondiale, où l'on s'efforça d'éveiller la confiance des consommateurs envers les entreprises nationales et leur production. Plus le souvenir des conditions consécutives à la guerre disparaissait, plus il devint difficile de faire comprendre à la population qu'à côté de l'industrie prospère d'exportation, il existait aussi une industrie, une agriculture et un artisanat dont la production était destinée au seul marché intérieur. Ce fut la tâche de la «Semaine suisse» de rappeler cet état de faits. Il est vrai que, par moments, la question se posait d'interrompre cette action. Il s'avéra cependant qu'on avait vu juste en la maintenant alors qu'après l'année 1930, la Suisse subit les effets de la crise économique générale et qu'en 1935 l'on dénombra 118 mille chômeurs dans notre pays. A ce moment-là, une action en faveur de la production indigène était doublement nécessaire. En 1932, le bureau central pour la marque suisse d'origine vit le jour et introduisit le signe bien connu, L'ARBALETE, pour désigner la marque d'origine, protégée également, des produits suisses. Les deux organisations oeuvrèrent ensemble dès le début. C'est ainsi que l'arbalète, par exemple, figure aussi bien sur les affiches de la Semaine suisse que sur les nombreuses marchandises suisses. Grâce à ce signe bien connu, la Semaine suisse poursuit, pour ainsi dire, son activité tout au cours de l'année. Le bureau central pour la marque suisse d'origine aura derrière lui, l'an prochain, une activité fructueuse de 25 années.

VOUS VALEZ CE POIDS D'OR
Votre traitement représente le revenu d'un important capital. Pourriez-vous admettre que votre famille en soit privée un jour? Notre nouveau plan "Sécurité absolue" protégera alors efficacement les vôtres par une couverture d'assurance et des rentes régulières mettant ainsi votre famille à l'abri du besoin.
HELVETIA-VIE
Compagnie Suisse d'assurances sur la vie
Demandez la brochure illustrée en découpant le coupon ci-bas:
HELVETIA-VIE
Veuillez m'adresser, sans engagement de ma part, votre brochure "SECURITE ABSOLUE"
Nom
Adresse
Téléph.
Entreprise privée enregistrée le 25 Nov. 1952 sous le No. 10 et régie par la loi No. 156 de 1950.
28, Rue Antikhana - LE CAIRE - B.P. 1776 - Tel. 76246-76776
Agence d'ALEXANDRIE - 11, Rue Fouad Ier - Tel. 22849

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS



EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
15, rue de la Poste

DIMANCHE 2 DECEMBRE

DIMANCHE 2 NOVEMBRE 1955
10 h. 15. — Culte du 1er Avenir en langue française.
10 h. 15. — Ecole du Dimanche.

RECEPTIONS
Le pasteur reçoit désormais au bureau de l'Eglise les Mardi Mercredi et Vendredi entre 10 h. et midi ou sur rendez-vous.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE
38, Avenue Fouad Ier.

DIMANCHE 2 DECEMBRE

10 h. 30. — Culte.
L'ECOLE DU DIMANCHE REPRENDRÀ QUAND LES ECOLES SERONT ROUVERTES. LES CULTES DE BANLIEUE REPRENDRONT EGALLEMENT QUAND LA SITUATION SERA REDEVENUE NORMALE.

La soirée d'Eglise du mardi 13 Novembre a été renvoyée à une date ultérieure.

CERCLE SUISSE DU CAIRE

DIMANCHE 2 DECEMBRE 1956

MENU

- Cannelloni à la Tessinoise
 - Poulet à la Vallée d'Auge
 - Nouilles Fraîches
 - Salade de Légumes Bouillies
 - Savarin aux Fruits
- Les réservations sont acceptées jusqu'à la veille seulement.
Tél. : 806785

QUE VOIR CE SOIR?

Cinéma à Alexandrie

- ALHAMBRA** — Tél. 29054 — « On the threshold of space » (Guy Madison). — « The lieutenant wore skirts ».
- AMIR** — Tél. 27693 — « Bus Stop » (Marilyn Monroe, Don Murray).
- METRO** — Tél. 22350 — « The latest gun alive » (Glean Ford, Jeanne Crain).
- MOHAMED ALY** — Tél. 25105 — « White the city sleeps » (Marilyn Monroe). — « The long, long trailer » (Lucille Ball).
- ODEON** — Tél. 21866 — « Il romanzo della mia vita » (Luciano Tajoli). — « Target unknown » (M. Stevens, A. Nicol).
- RADIO** — Tél. 30282 — « A day of Fury » (Dale Robertson, Mara Corday).
- RIALTO** — Tél. 24694 — « Man in the vault » (Anita Ekberg, William Campbell).
- RIO** — Tél. 29036 — « The proud and profane » (William Holden, Deborah Kerr).
- ROYAL** — Tél. 26329 — « The farmer's daughter » (Loretta Young, Joseph Cotten).
- STRAND** — Tél. 22322 — « Papa Pacifico » (Antonella Lucidi, Frank Latimore).

A ALEXANDRIE

ECOLE SUISSE D'ALEXANDRIE

Les Membres de l'Ecole Suisse d'Alexandrie sont invités à l'

ASSEMBLEE GENERALE

des Membres de notre Ecole, qui aura lieu le

Judi 29 Novembre à 8 h. p.m.

dans les locaux de la Société Suisse d'Alexandrie, avec l'ORDRE DU JOUR suivant :

- 1.) Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 26 Novembre 1955.
- 2.) Rapport du Directeur de l'Ecole sur l'activité de l'Ecole durant l'année scolaire 1955/56.
- 3.) Rapport du Comité sur l'activité de l'Ecole durant l'année 1955/56. Rapport financier de l'année 1955/1956.
- 4.) Rapport des Censeurs.
- 5.) Modification des Statuts selon circulaire envoyée aux membres de l'Ecole.
- 6.) Election de six membres du Comité.
- 7.) Election de trois membres suppléants.
- 8.) Election de deux censeurs.

Nous aimons croire qu'il vous sera possible d'assister à cette Assemblée qui, suivant l'article No. 18 de nos Statuts, ne pourra être tenue que si le quart au moins des Membres y sont présents.

LE COMITE DE L'ECOLE SUISSE D'ALEXANDRIE

N.B. — Article No. 18 : Une Assemblée Générale ne peut être tenue que si le quart au moins des membres (déduction faite de ceux qui ne sont pas alors à Alexandrie) sont présents. Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle Assemblée, convoquée pour 8 jours plus tard au moins, sera valable quel que soit le nombre des membres présents.

La Croix-Rouge Internationale - en Egypte comme en Hongrie - se dépense sans compter pour alléger les souffrances des victimes de la guerre

L'on sait avec quel dévouement et quelle ténacité, les délégués du Comité International de la Croix Rouge en Egypte — M. le Dr. Muller au Caire et M. Mario Busser à Alexandrie — ont prodigué leurs efforts, leur temps, leur cœur pour venir en aide à tous ceux, Egyptiens ou Etrangers, qui ont été affectés par les récents évènements.

Sous ce titre, notre confrère La Réforme, a publié une interview que le Dr. Muller a donnée au correspondant du Caire de ce journal.

Nous venons de voir le Dr. Muller, un homme grand mince, tout en nerfs, au verbe précis, et qui garde au milieu de la plus grande confusion un sens lumineux de l'orientation, celui-là même qui est indispensable à tout bon pilote qui au delà de l'ouragan voit le havre du salut.

ENTREPRISE GENERALE DE MATERIEL ELECTRIQUE ET MECANIQUE

BUREAU ET ATELIERS ELECTRO-TECHNIQUES

MATERIEL ELECTRIQUE FOURNITURES et INSTALLATIONS

Lampes et Plafonniers Fluorescents
Réfrigérateurs — Moteurs — Aspirateurs
Ventilateurs — Chauffe-Bains
Appareils Electro - Ménagers
Fils et Câbles Armés et Isolés
Tous genres de Matériel Electrique Etc...

ALEXANDRIE 3 - 5, Place Ismail
Tél. 32920-32928-32929 (groupés)

LE CAIRE 6, Rue Towfik
Tél. 53151

Caledonian Insurance Company,

HEAD OFFICE: ED INBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805

A PRIVATE UNDERTAKING UNDER LAW No. 156 OF 1960 REGISTERED SUB No. 57 ON 25th SEPTEMBER 1962

All classes of insurance transacted

Alexandria Branch Office:
23, Bld. Saad Zaghloul. Telephone 27104 R.C.A. 21579

Cairo Agency: 9, Rue Chérifien 1st floor
Rolin Bldg (opposite the Exchange). Telephone 76423
R. C. C. 68226

& Agencies throughout the Near East

JACOT - DESCOMBES & Co.

BIAGINI, BUCHTER & Cie. Succrs.

ALEXANDRIE: 7, Rue Sidi Metwalli — Tél.: 27.227-27.228
LE CAIRE: 37, Rue Soliman Pacha — Téléphone: 53.959

BROWN BOVERI

Machines et Appareils électriques — Turbines à vapeur — Chaudières — Velox — Centrales — Transformateurs — Moteurs — Soudure à l'arc — Traction électrique.

SCHLIEREN

Ascenseurs — Monte-charge.

LANDIS & GYR

Compteurs électriques

L. de ROLL

Equipements pour la métallurgie, les industries chimiques, etc.

BUHLER FRERES

Machines de meunerie

HARTMANN & BRAUN

Instruments de mesure

MICAFIL

Matériel isolant

SOCIETE SUISSE POUR LA CONSTRUCTION DE LOCOMOTIVES ET MACHINES

Moteurs diesel, machines à vapeur et compresseurs.

PROJETS D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES, THERMIQUES ET FRIGORIFIQUES — ELABORATION DE DEVIS — EXPERTISES — INSPECTION — SURVEILLANCE.

MIEL PUR ABADIEH REINHART

El Hawaber Dakalieh

S'adresser à:
REINHART & Co.
16, Rue Sésostrius ALEXANDRIE

Compagnie Centrale d'Eclairage par le Gaz et par l'Electricité

LEBON & CIE

ALEXANDRIE (R.C. 328)

Force Motrice Electrique à tarifs réduits pour Industrie

Appareillage en tous genres GAZ et ELECTRICITE
COKE CALIBRES BRAI (Pitch)
GOUDRON BRUT ET DESHYDRATE
HUILES ET DERIVES DU GOUDRON — NAPHTALINE

The Tractor & Engineering Co. S.A.E.

(Incorporating MOSSERI, CURIEL & Co.)

ALEXANDRIE: 7, Rue de la Gare du Caire
LE CAIRE: 18, Rue Emad el Din

AGENTS DES MAISONS:

W. H. ALLEN, SONS & Co. Ltd. — Bedford
GWYNNE PUMPS Ltd. — Londres
THE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd. — Londres

Imprimerie PROCAGGIA - Tél. 28628

NOUVELLES SPORTIVES

AUX JEUX OLYMPIQUES DE MELBOURNE

La première journée des Jeux Olympiques à Melbourne a vu plus de 100.000 spectateurs se presser au Stade.

On s'attendait à ce que la Russie avec Nina Ponomareva remporte, en athlétisme, l'épreuve de Disques Dames. Elle dut pourtant s'incliner devant la Tchecoslovaquie pour qui Mme Fitiukova-Mertova lança à 53 m. 69, alors que la deuxième Begliakova faisait 52 m. 54 (URSS) et Nina Ponomarova 52 m. 02.

Le 10.000 mètres plat était une des épreuves capitales de la journée. Elle fut remportée par Kuts qui fut très applaudi après avoir réussi à se débarrasser de Gordon Pirie qui d'ailleurs s'effondra et ne réussit pas à figurer parmi les 6 premiers. Sans avoir battu son record mondial, Kuts a fait le record olympique en faisant les 10.000 en 28' 45" 6, suivi de Kovacs (Hongrie) et de Lawrence (Australie).

L'Amérique voyait triompher ses couleurs aussi en saut en hauteur où Dumas, fit 2 m. 12, nouveau record olympique. Quatre hommes avaient battu 2 m. 4 le record olympique précédent: Dumas, Petterson (Suède), Kachkarov (URSS) et Chilla Porter (Australie). Petterson échouait au 2 m. 8 et Kachkarov au 2 m. 10. Les Australiens soutenaient leur nouvelle révélation avec enthousiasme, mais ce fut Dumas qui, au second tour réussit à passer les 2 m. 12.

Les Etats-Unis, très en forme, enlevaient aux Russes l'épreuve des poids et haltères où pourtant ces derniers parlaient favoris. Au poids coq ce fut Vincini (USA) qui arracha 342,5 kgs (105 - 105 - 132,5) alors qu'aux poids plumes Berger (USA) battait Minaev (URSS).

Un vent violent gêna certaines arrivées, samedi, notamment celles des 100 mètres. Elle fut remportée par le Suisse, qui fut très applaudi.

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient
Dir. resp.: M. Maurice Fiechter

Détail des combats: Eduardo Mangiarotti et Giancarlo Bergamini 3 victoires et une défaite chacun. Antonio Spalino 2 victoires et 2 défaites et Luigi Carpaneda 1 victoire et 3 défaites. Pour la France, D'Orsola 4 victoires. Claude Netter, Jacques Lataste et Bernard Bauciaux 1 victoire et 3 défaites chacun.

En football, l'URSS battit l'Allemagne par 2 à 1 (1-0).

Le tournoi de basket-ball se poursuit et samedi l'Uruguay battit Formose 85/62, Canada-Singapour 85/58, Bulgarie-Corée 89/58, USA-Thaïland 101/29, France-URSS 76/67, Brésil-Australie 87/66, Philippines-Japon 77/61.

Dimanche, jour de repos.

Malgré un vent très violent, lundi, le Stade de Melbourne où 100.000 spectateurs se pressaient, vit se dérouler la troisième journée des Jeux Olympiques. Elle débuta par la finale des 800 mètres qui fut palpitante. Le jeune noir Arnie Sowell donna la cadence rapide et fit le premier tour en 52,4 avec 4 mètres d'avance et tira les marrons du feu pour son compatriote Courtney (USA) qui ne dut qu'à sa rapidité (45,8 au 400 m) de l'emporter sur le britannique Johnson qui sut trouver un passage entre les deux américains qui avaient commis l'erreur de ne point courir épaule contre épaule.

Les Russes se rattrapèrent aux poids et haltères où ils sont grands spécialistes. En poids légers Rybak totalisa 380 kgs (120 + 125 + 135) tandis qu'en poids moyens Bogdanovsky totalisa 420 kgs, suivi de P. George (USA) 422,5 kgs et de Pignat (Italie) 385 kgs.

L'Italie par contre remporta en escrime, le tournoi de Fleuret par équipes. Italie bat Hongrie (8-8) (59-63), les U.S.A. par 9-7. La France bat les U.S.A. par 10/6 et la Hongrie par 11/5. L'Italie bat la France 9/7 et la Hongrie, les Etats-Unis par 9/5. D'où l'Italie remporta 3 victoires d'équipe et 26 individuelles tandis que la France 2 victoires d'équipe, 1 défaite et 22 victoires individuelles.

Le javelot vit l'exploit magnifique du norvégien Danielsen qui, profitant d'un acalémie du vent lança son javelot bien au delà de la ligne des 80 m. faillit blesser deux juges du saut à la perche et fit 85 m. 71 battant ainsi le record mondial de Sälö (83 m. 66) (Pol.) qui fut second avec 79 m. 98. Le saut à la perche fut encore une victoire américaine avec R. Richards 4 m. 56 et R. Gutrowski (USA) 4 m. 53.

Les éliminatoires des 5.000 m. et 200 m. ont laissé en lice les favoris: les anglais Pirie, Chat-taway et Ibbotson, les hongrois Tabori et Szabo, les russes Kuts, Tcherniawsky et Bolonnikov pour les 5.000 m. et les américains Baker, Stanfield et Morrow, le pakistanais Abdel Khalik, l'allemand Pohl pour les 200 mètres.

Les Poids et Haltères attestèrent la supériorité écrasante des Américains et des Russes dans cette compétition: Poids mi-lourds: T. Konno (USA) a battu le record mondial et olympique avec 447 kgs 1/2 (132,5 + 140 + 175). Poids lourds-légers: Vorobiev (URSS) fait 462 kgs (137,5 + 147,5 + 177,5). En poids lourds, l'américain Paul Anderson faillit être battu par l'argentin Selveti. Paul Anderson fit 167,5 + 145 + 187,5 = 500 kgs et Selveti 175 + 145 + 180 = 500 kgs — (les 175 kgs de l'arraché, record mondial). Mais Anderson ne pesant que 137 kgs 900 tandis que Selveti pèse 143 kgs 500, ce fut l'américain qui fut classé 1er, remportant la 4ème médaille d'or pour les USA. Pigaiani (Italie) fut un bon 3ème. Dans ces compétitions de poids et haltères les Russes et les Américains ont raffiné toutes les médailles d'or et d'argent et ont terminé 27 à 27.

activité en Egypte avait pour ainsi dire toujours été complémentaire. L'Egypte n'était pas directement mêlée au dernier conflit.

« Voici donc que, du jour au lendemain, nous nous sommes trouvés devant une situation qui nécessitait l'intervention non pas d'une mais de toutes les branches de notre organisation: il ne s'agissait pas seulement de permettre aux membres d'une même famille, séparés par une intervention armée, de se retrouver; il ne s'agissait pas seulement d'intervenir sur le champ de bataille et parmi les blessés et les prisonniers, mais il fallait s'occuper des populations civiles coupées du pays, veiller à une multitude de problèmes dont chacun constituait une difficulté majeure, étant donné l'état d'impréparation dans lequel nous nous trouvions.

« La situation nous était d'avantage compliquée par le fait qu'il fallait intervenir simultanément en deux points du globe: en Hongrie et ici. Nous avons cependant pu agir presque immédiatement.

« Par exemple, nous avons pu déjà veiller à l'acheminement vers l'Egypte de deux avions de médicaments et de matériel de premier secours, un DC6 et un Dakota. Egalement, nous avons convoyé vers Port-Saïd un train de ravitaillements. Nous avons déjà un délégué dans cette ville. Nous avons tout de suite mis en fonction notre système de messages et d'enquêtes...

« Nous sommes aidés financièrement dans ces tâches en Egypte par les secours qui nous sont parvenus d'Indonésie, de l'Inde, et de très nombreux pays asiatiques, européens et autres, qui ont fait des donations à l'Egypte.

« Nous avons pu déjà organiser, à part le système de correspondance, via Genève, entre les membres d'une même famille séparés les uns des autres, un dispositif d'enquête qui consiste à retrouver la piste de personnes portées disparues.

« Grâce à notre absolue neutralité, nous pouvons, inspirés par des considérations purement humaines, accomplir ces fonctions.

« Notre intervention n'est pas « passive », mais elle est active. Nous tenons, par exemple, à savoir dans quelles conditions les populations se trouvant coupées de leur pays, vivent, si elles disposent de ravitaillements suffisants, de soins médicaux, etc... Nous attirons l'attention, et nous aidons chacun à remplir son devoir. Notre but est d'assister, en base de notre charte internationale que sont les conventions de Genève.

Le Dr. Muller nous cita les noms des éminentes personnalités suisses qui sont arrivées en Egypte mandatées par le C.I.C.R. et celles qui se trouvent à Port-Saïd, Alexandrie et ailleurs, et sous les auspices desquelles ont été organisés des comités de secours qui rendent en ce moment d'immenses services.

Sous ces paroles presque impersonnelles, on peut distinguer la pathétique réalité d'une organisation armée de son seul courage et qui avec une sorte de folle effronterie va partout où des hommes souffrent, consolent, secourent, aident. Ne jamais condamner, et toujours comprendre. Et avant tout, respecter la dignité de l'homme et la faire respecter.

Jamais des hommes n'ont été plus près du divin que cette pléiade de Soldats de l'Humanité, ces missionnaires et parfois, hélas, ces martyrs.

Si l'est une entreprise humaine qui mérite votre assistance et votre collaboration la plus enthousiaste, c'est bien la Croix-Rouge Internationale.

Absente sans l'être, la Suisse a envoyé aux J.O... un escrimeur

Faute d'avion, la Suisse n'a pu envoyer son équipe aux Jeux Olympiques de Melbourne. Mais elle y a été tout de même représentée par son drapeau et un athlète, l'un portant l'autre.

ELECTRICITE LUIGI MASCHIO

13, Rue Sélim Kaptan
Téléphone 27872
ALEXANDRIE — Egypte

Tous genres d'applications
Canalisations électriques pour force et éclairage
Sonneries, Microphones.
Réparations de dynamos, etc

Bonnes références

Foire de Bâle

Au nombre des grandes foires européennes de printemps, à peu près en même temps que celles de Milan, Lyon, Hanovre, Bruxelles et Birmingham se tiendra à Bâle, du 27 avril au 7 mai 1957, la 41ème Foire Suisse d'Exposition.

Avec ses 2300 exposants, répartis en 17 groupes, la Foire de Bâle offre, sur une superficie totale de 125.000 m², un remarquable sommaire de l'activité industrielle de la Suisse.

La forte participation des industries traditionnelles d'exportation ont valu à la Foire nationale de Bâle un recensement international. C'est ainsi qu'on a dénombré à la manifestation de 1956 près de 30.000 visiteurs étrangers venus de 30 pays européens et de 56 pays d'outre-mer.

E. KRAHENBUEHL & Co.

Maison Fondée en 1920

Projets Industriels — Moteurs Diesels — Pompes — Installations pour Huileries — Rizeries — Briqueteries Rotatives — Machines pour imprimeries — Machines pour Tricotage et Bas de Dames — Constructions Métalliques — Machines pour Construction de routes — Compteurs d'eau — Matériel de Soudure

Représentants exclusifs de

FRIED - KRUPP

DIESELMOTOREN, G.m.b.H. Essen

et

MOTOREN — u. KRAFTWAGENFABRIKEN G.m.b.H. Essen.

Le Caire : 15, Rue Emad El Dine — Tél. 52367 - B.P. 1037 - R.C.C. 49459

Branche de Port-Saïd : 11, Rue Fouad Ier

Agences : Alexandrie — Mansourah — Tanta — Assiout — Khartoum

La situation de l'économie suisse présentée à l'OECE par M. Holenstein

Lors de la session du comité des ministres de l'OECE, qui a eu lieu la semaine passée à Paris, le représentant du Conseil fédéral, en l'occurrence M. Holenstein, a présenté une vue succincte de la situation économique de notre pays.

Cette déclaration nous paraît si bien résumer l'état actuel de notre économie, que nous n'hésitons pas à la reproduire ici presque in-extenso.

Face au développement de la situation, tant au point de vue économique que politique, le gouvernement suisse est conscient de la nécessité de faire preuve de la plus grande vigilance. La Suisse s'efforce de pratiquer une politique économique visant tout à la fois à écarter les menaces de crise et à prévenir les hausses indésirables de prix et de salaires. L'économie nationale est en pleine expansion, encore que la cadence de développement de la production se soit ralentie.

Le niveau des prix et des salaires en 1956 est resté relativement stable. On note toutefois, depuis le printemps de cette année, une tendance plus accusée à la hausse. Il n'existe pas de déséquilibre global manifeste entre l'offre et la demande. L'origine des risques d'inflation résiderait plutôt dans une augmentation récente des salaires et de certains prix, par exemple, de la construction, ainsi que dans la tendance à la hausse des matières premières et en général des produits importés. Dans la mesure compatible avec les principes d'économie libérale en honneur en Suisse, les autorités fédérales s'efforcent d'éviter une expansion excessive de l'activité économique.

A cet effet, rien n'est négligé pour assurer la stabilité financière. C'est ainsi que la Confédération cherche à réaliser des excédents budgétaires aussi élevés que possible. Il va de



Etant donné la reprise des communications postales, STUDIO SUISSE RACINE

présente à sa nombreuse clientèle une nouvelle série de 18 CARTES - PHOTOS ARTISTIKES de fin d'année, et espère que, malgré les soucis du moment présent, elles obtiendront le même succès que par le passé.

Malgré la hausse très forte des fournitures photographiques, ces cartes sont vendues aux prix habituels :

- P.T. 7.- la pièce
- P.T. 60.- par dizaine et plus
- P.T. 3.- les 10 enveloppes apprivoiées.

S'adresser au STUDIO SUISSE RACINE
17, Rue Talaat Harb Pacha
Vis-à-vis de la Banque Belge
Tél.: 21715

Elevation de l'allocation de vie chère pour le personnel fédéral

Un message du Conseil fédéral à l'Assemblée déclare : « La loi du 21 juin 1955 dispose que l'Assemblée fédérale est autorisée à décider, pour les années 1956 à 1959, l'octroi d'allocations de rachat... »

En ce qui concerne les fonctionnaires à la retraite, le Conseil fédéral a soumettra, cette année encore, à l'approbation des Chambres un complément aux statuts des caisses d'assurance. Il propose des modifications d'accorder aux rentiers une allocation supplémentaire de rachat... »

Le Conseil fédéral ne pense pas qu'une allocation de rachat de 8,5 0/0 tiendrait suffisamment compte de l'augmentation réelle du coût de la vie. Il propose donc de l'élever à 9 0/0. Il y a lieu aussi d'augmenter proportionnellement la garantie minimum pour les classes inférieures.

Une commission scientifique surveillera la radioactivité de l'air et de l'eau

Le Conseil fédéral a décidé de créer une « commission fédérale de la radioactivité de l'air et des eaux », rattachée au Département de l'intérieur. La commission aura pour tâche, non seulement de contrôler cette radioactivité, mais aussi d'examiner s'il est possible de donner à la population des instructions efficaces pour le cas où une augmentation de la radioactivité de l'air ou des eaux mettrait en danger sa vie, son état physique ou ses biens; et au cas affirmatif, de présenter au Conseil fédéral un projet d'instruction à édicter par lui.

Les banques régionales sont-elles vouées à la disparition ?

La Société des jeunes commerçants de Lausanne a invité M. Alfred Cornaz, directeur de la Caisse d'épargne et de crédit de Lausanne, à lui parler d'un sujet fort intéressant et assez peu connu : « Les banques régionales suisses dans l'économie actuelle : possibilités et limites ».

Qu'est-ce qu'une banque régionale ? La définition se révèle malaisée. En somme, ce serait, selon l'orateur, une banque qui travaille dans un rayon géographique limité, mais qui s'adonne, sous les formes juridiques les plus diverses, aux opérations les plus variées. On pourrait presque les appeler banques-touche-à-tout, si ce terme n'était pas un tantinet péjoratif !

Quelles sont les raisons d'être de ces banques ? Les plus souvent, elles sont au service des classes moyennes, des paysans, artisans, commerçants, détaillants, etc. D'une part, elles encouragent l'épargne, d'autre part, elles permettent à ces classes d'accéder à la propriété immobilière et de bénéficier des crédits nécessaires à leurs exploitations. 21 0/0 de l'épargne en Suisse se trouve dans des établissements régionaux, 26 0/0 des placements hypothécaires est effectué par eux; même dans le domaine du crédit, les banques régionales occupent une place importante.

Les propos de la Chaisière

Côte à côte ces deux affiches de l'Office du tourisme italien, ont chacune leur slogan : « All n'y a pas d'hiver en Italie... » et « Les sports d'hiver en Italie... »

Le professeur d'anatomie Wharton Young, après vingt-cinq ans de recherches laborieuses et d'observations méthodiques à l'échelle humaine, dit-il. Si elles restent fidèles à leur mission naturelle, elles peuvent légitimement durer.

La cure de raisin

La cure uvale est désormais entrée dans l'usage courant comme moyen efficace pour lutter contre les maladies de la nutrition (dépression, maigreur, convalescence, etc.), contre certaines formes d'anémie, dans les affections gastro-intestinales (coliques, entérites chroniques, etc.), dans diverses affections des voies urinaires, dans les maladies du métabolisme (goutte, diabète), ainsi que dans les processus de déminéralisation (gestation, allaitement, etc.).

On commence la cure en consommant un kilo de raisin par jour (un tiers le matin, un tiers à midi et un tiers le soir). Ensuite, on double la ration. On conseille de ne pas ingérer la peau et les pépins. Dans certains cas, il est préférable de consommer le moût.

Le raisin représente donc un aliment diététique et thérapeutique précieux et de large usage en raison de sa richesse en sucres, en sels minéraux, notamment en potasse (de son extrême pauvreté en sel de cuisine) et en éléments régulateurs (vitamines et ferments) qui facilitent grandement la digestion des aliments.

SCIENCE ET VIE

CLAIR DE LUNE SUR COMMANDE

Entre les deux guerres mondiales, des chimistes avaient tenté, dans plusieurs pays d'Europe, le prodige de nuages artificiels à base de chlorure de zinc. Une « mixture Berger », composée de poussières de zinc, de chlorure et de colorants, offrait cette possibilité de créer dans le ciel des nuages de couleur. On vit naître ainsi des nuages rouges, bleus, jaunes et verts.

AGENCES EN EGYPTE

- ALEXANDRIE - LE CAIRE - FAYOUM - ISMAILIA - MANSOURAH - PORT-SAÏD - PORT-TEWFIK.

AGENCES DANS LES PRINCIPALES VILLES DE TURQUIE, CHYPRE, IRAQ, JORDANIE, SOUDAN

LA BANQUE OTTOMANE
TRAITE TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

Banque affiliée en Syrie et au Liban
BANQUE DE SYRIE ET DU LIBAN
R.C. Alexandrie 143 R.C. Le Caire 11463

CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN
Société Anonyme
Services spéciaux pour la gérance de vos biens et la représentation de vos intérêts
GENEVE LE CAIRE
16, Rue de Hollande 8, Rue Talaat Harb Pacha

BANQUE NATIONALE DE GRECE ET D'ATHENES S.A.
Fusion de la Banque Nationale de Grèce (fondée en 1841) et de la Banque d'Athènes (fondée en 1899).
Société Anonyme au capital de Drachmes 297.586.800
Gouverneur : BASILE J. KYRIACOPOULO
Administration & Siège Central : ATHENES, Place Colta
Siège Central auxiliaire : ATHENES, Rue Churchill
128 AGENCES EN GRECE
EN ANGLETERRE: LONDRES, 6, Old Jewry, E.C. 2.
EN EGYPTE: ALEXANDRIE, 24, Rue Chérif Pacha
LE CAIRE, 15, rue Talaat Harb Pacha
PORT-SAÏD: Rue Fouad Ier,
A CHYPRE: NICOSIE, LIMASSOL, FAMAGOUSTE
Adresses Administration: DIETNATEN
Siège Central et toutes les Agences: EINATEN
Siège Central Auxiliaire: NABATEN
BANQUES AFFILIEES:
ATLANTIC BANK OF NEW YORK
Siège Central: 960, Avenue of America, NEW YORK
(Adresse téléphonique: BANKATLANTY).
Agence: 138, William Street, NEW YORK
(Adresse téléphonique: WILLATLAND).
THE SOUTH AFRICAN BANK OF ATHENS Ltd.
Siège Central: JOHANNESBURG, 118, Marshall Street.
(Adresse téléphonique: BANKATHENS).
Agence: CAPE TOWN, Exchange Place.
(Adresse téléphonique: BANKATHENS).
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

BANQUE OTTOMANE
CAPITAL VERSE: Lst. 5.000.000
LONDON ISTANBUL
20/22 Abchurch Lane EC. 4. Bankalar Cadessi, Galata
PARIS MANCHESTER
7, Rue Mayerbeer (9e) 56/60 Cross Street
CASABLANCA MARSEILLE
1, Place Ed. Douglé 36, Rue St. Ferréol
AGENCES EN EGYPTE:
ALEXANDRIE - LE CAIRE - FAYOUM - ISMAILIA - MANSOURAH - PORT-SAÏD - PORT-TEWFIK.
AGENCES DANS LES PRINCIPALES VILLES DE TURQUIE, CHYPRE, IRAQ, JORDANIE, SOUDAN
LA BANQUE OTTOMANE
TRAITE TOUTES OPERATIONS DE BANQUE
Banque affiliée en Syrie et au Liban
BANQUE DE SYRIE ET DU LIBAN
R.C. Alexandrie 143 R.C. Le Caire 11463

Ouvrez un compte à la Barclays
LA PETITE MONNAIE EST VITE GASPILLÉE...
... comme la plupart d'entre nous l'apprennent à nos propres dépens. Il en est de même des coupures de papier monnaie, qui se dépensent plus lentement il est vrai, mais avec un effet plus désastreux. Il n'est pas prudent de transporter beaucoup d'argent sur vous, ou de garder des sommes importantes à la maison - et un compte en banque est bien la meilleure place où vous pouvez déposer l'argent dont vous n'avez pas besoin tout de suite. Il y a aussi tant d'autres avantages d'avoir un compte en banque, qu'il serait de votre intérêt de rendre visite à un de nos directeurs qui se fera un plaisir de vous en parler.
(Tous les détails seront fournis sur demande)

BARCLAYS BANK D.C.O.

THE LAND BANK OF EGYPT
BANQUE FONCIERE D'EGYPTE
Sté. Anon. Egyptienne fondée par Décret Khédival au 10/11/1905
Siège Social à ALEXANDRIE
CAPITAL £ 1.000.000 - RESERVES & PROVISIONS £ 305.000
Prêts sur Hypothèques à long ou court terme
Acquisition de créances hypothécaires
Acceptation de capitaux et dépôt avec ou sans intérêts

THE EGYPTIAN INSURANCE CO. S.A.E.
Capitalisation
RISQUES DIVERS
TRANSPORTS
ACCIDENTS
INCENDIE
VIE
ACCEPTONS TOUTES ASSURANCES ET COLLABORATION AGENTS SERIEUX
Entreprise privée régie par la loi 56-1950
Enregistrée sub. No. 99 an aate du 8 Mars 1952
ALEXANDRIE:
3, rue Debbone
Tél 34390-96-97-98-99
B.P. 1847 - R.C.A. 43610
LE CAIRE:
24, rue Soliman Pacha
Tél 59604 59605-42407
B.P. 648 - R.C.C. 79703

Macdonald's Special Soda Water
Makes a Good Drink Taste Better
MACDONALD'S MINERAL WATERS
4, Chéris Cottou, Tel. 1070, CAIRO
26, Fouad 1st Street, Alexandria

Nouvelle du Salon de l'Auto
En date du 15 octobre se sont closes les inscriptions pour le 27e Salon International de l'Automobile, qui aura lieu à Genève du 14 au 24 Mars prochain. Une fois de plus, le record est battu ! Les exposants auront besoin de 26.000 m2 que le Comité espère pouvoir mettre à leur disposition grâce aux agrandissements et aux nombreuses améliorations qui ca-

La vie est peut-être
Voici une lettre au « Baltimore Sun » : « La vie est peut-être